VIII 1977

2 1 1

ТУ 19-32-73

1

2

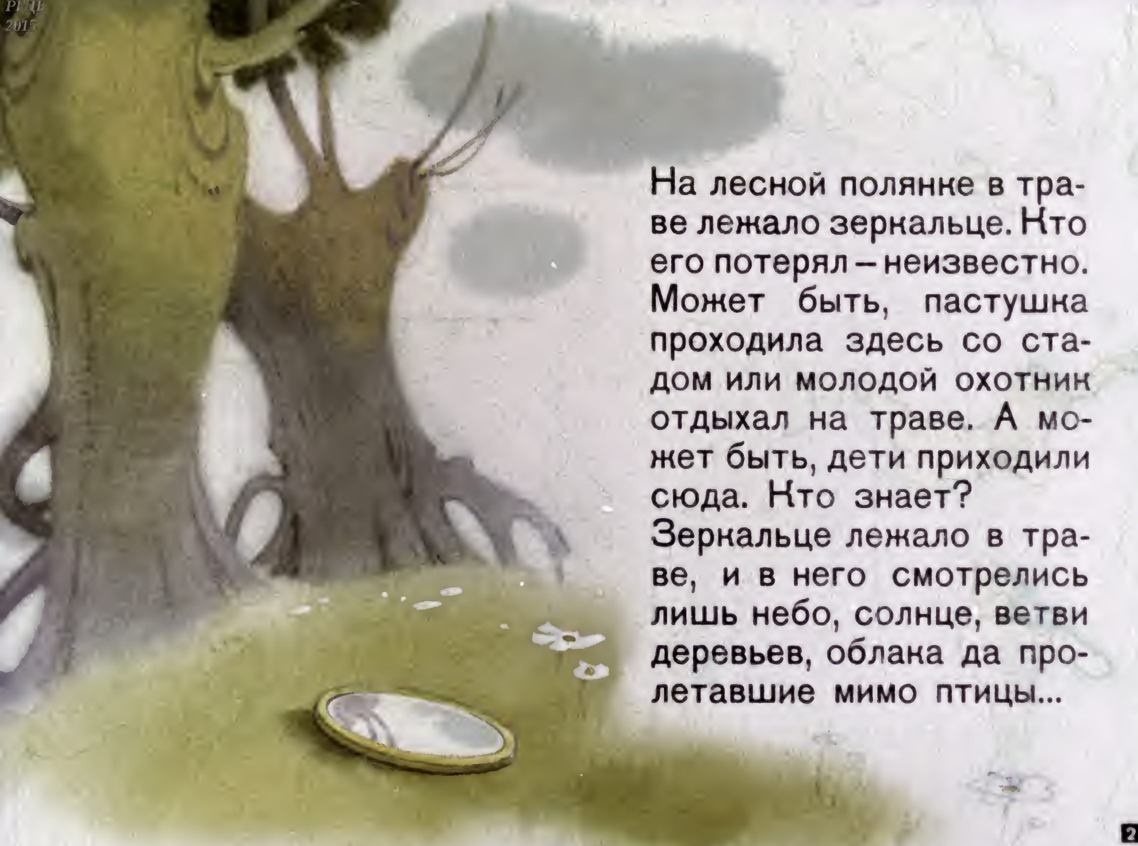

студия
ДИАФИЛЬМ



ХУДОЖНИК
П. РЕПКИН

Зеркальце

Производство студии „Диафильм" 1968 г.



На лесной полянке в траве лежало зеркальце. Кто его потерял – неизвестно. Может быть, пастушка проходила здесь со стадом или молодой охотник отдыхал на траве. А может быть, дети приходили сюда. Кто знает?

Зеркальце лежало в траве, и в него смотрелись лишь небо, солнце, ветви деревьев, облака да пролетавшие мимо птицы...



Однажды на поляну прискакал
заяц. Видит – лежит зеркальце в траве.

Посмотрел он в зеркальце и увидел свои уши, свои усы, свои глаза.





–Ох, да это же мой портрет! Только никак не припомню, когда я его потерял.



В это время с дерева спрыгнула белка. Скок-скок-скок – и спрашивает зайца: „Что это у тебя?"


–„Я нашёл свой портрет. Только никак не припомню, когда я его потерял“. – „Дай посмотрю!“



Белка посмотрела в зеркальце и увидела там своё изображение.



–Как тебе, заяц, не стыдно? Да разве ты не видишь, что это мой портрет? На, посмотри получше!



Заяц снова посмотрел в зеркальце и опять увидел там свои уши, свои усы, свои глаза. – „Белка, в уме ли ты? Разве ты не видишь на этом портрете мои большие уши?“

В то время как заяц и белка продолжали спорить, прилетела сойка.– „О чём вы спорите?"



– Я нашёл свой портрет, – ответил заяц, – а белка говорит, что это её портрет. У неё, наверное, с глазами не всё в порядке.



– Глаза-то у меня в порядке, а вот у зайца, видно, с головой что-то не в порядке, если он утверждает, что это его портрет. Это же мой портрет, вот посмотри, сойка!



Сойка посмотрела в зеркальце и увидела своё изображение.





– Эх, эх, вы оба не в своём уме! Это же мой портрет! Разве вы не видите мой клюв? Ведь у вас ни у кого нет клюва!

В самый разгар спора на полянке появился медведь.– „Что случилось? Почему столько шума?"





–Я первый пришёл на полянку и нашёл свой портрет,– начал заяц.–Потом прискакала белка и сказала, что это её портрет. А потом прилетела сойка и решила, что это её портрет.



– Неправда, – сказала белка. – Посмотри, медведь, и ты убедишься, что это мой портрет.



– Ничего подобного! – рассердилась сойка. – Здесь ясно виден мой клюв. А разве у зайца и белки есть клюв?



Медведь посмотрел в зеркальце и засмеялся так громко, что весь лес затрясся.



– Ох, какие же вы глупые! Ха-ха-ха! Зачем вы ссоритесь? Ведь это же мой портрет!



Ни заяц, ни белка, ни сойка не посмели спорить с медведем.



Медведь взял зеркальце и заковылял по лесу, направляясь к своей берлоге.



В берлоге его ждали медведица
и два маленьких медвежонка.



–Посмотрите!–ещё с порога крикнул медведь.– Я принёс свой портрет. А заяц, белка и сойка решили почему-то, что это их портрет!



Вот посмотрите!

Посмотрела медведица и тут же сказала: „Конечно, здесь медвежья голова. Как это они, глупые, могли ошибиться?“



Посмотрели и медвежата, каждый по очереди, и сказали: „Это ты, папа, когда был ещё маленьким, как мы, но уж, конечно, не заяц, не белка, и тем более не сойка“.





– Так, так, сыночки мои! Вы ещё маленькие, и все вам кажутся маленькими.



И медведь повесил зеркальце на стенку.



КОНЕЦ

Сценарий и перевод с сербохорватского
В. Штулифнера
Редактор Н. Мартынова
Художественный редактор А. Морозов

Студия „Диафильм", 1968 г.
Москва, Центр, Старосадский пер., д. № 7
Д-460-68
Цветной 0-30

31